

# Portable CD Player

---

## Návod na obsluhu


### Kód oblasti

Kód oblasti, v ktorej ste kúpili prehrávač diskov CD, je zobrazený v ľavej hornej časti nálepky s čiarovým kódom, ktorá je na obale.

Pre všetky súčasti dodávané k prehrávaču CD skontrolujte kód oblasti vášho modelu a prezrite si časť „Príslušenstvo (dodávané/volitelné)“.



„WALKMAN“ je ochranná známka spoločnosti Sony Corporation označujúca stereofónne produkty používané so slúchadlami.

 WALKMAN je obchodná známka spoločnosti Sony Corporation.

## D-EJ2000

## **UPOZORNENIE**

**Zariadenie nevystavujte dažďu ani vlhkosti, inak hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.**

Zariadenie neumiestňujte do obmedzeného priestoru, ako napríklad do knižnice alebo skrinky.

Ventilačné otvory prístroja nezakrývajte novinami, obrusmi, záclonami atď., inak hrozí nebezpečenstvo požiaru.

Na prístroj neumiestňujte žiadne nádoby s tekutinami, ako napríklad vázy, inak hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

Určité krajiny regulujú zber batérií používaných ako zdroj napätia pre tento produkt. Obráťte sa na váš miestny úrad.

### **UPOZORNENIE**

- KEĎ JE ZARIADENIE OTVORENÉ, HROZÍ NEBEZPEČIE NEVIDITEĽNEJ LASEROVEJ RADIÁCIE
- NEPOZERAJTE SA DO LÚČA A ANI HO PRIAMO NESLEDUJTE POMOCOJ OPTICKÝCH NÁSTROJOV

Platnosť označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajín Európskej únie (EU).

# Obsah

## Začíname

Umiestnenie ovládacích prvkov ..... 4

## Prehrávanie disku CD

1. Pripojenie prehrávača diskov CD. .... 7
2. Vloženie disku CD. .... 7
3. Prehrávanie disku CD. .... 8

## Možnosti prehrávania

- Opakované prehrávanie skladieb  
(Repeat play) ..... 11
- Prehrávanie jednej skladby  
(Single play) ..... 11
- Prehrávanie skladieb v náhodnom  
poradí (Shuffle play) ..... 11
- Prehrávanie obľúbených skladieb  
pridávaním záložiek (Bookmark track  
play) ..... 12
- Prehrávanie skladieb vo vašom  
obľúbenom poradí (PGM play) ..... 13

## Dostupné funkcie

- Funkcia G-PROTECTION ..... 14
- Zobrazenie textových informácií  
o disku CD ..... 14
- Kontrola zostávajúceho času a počtu  
skladieb na disku CD ..... 15
- Zvýraznenie basov (SOUND) ..... 15
- Prevencia poškodenia sluchu  
(AVLS) ..... 16
- Zamknutie ovládacích prvkov  
(HOLD) ..... 16
- Vypnutie signalizácie pípaním pri  
ovládani zariadenia ..... 17
- Vypnutie podsvietenia displeja LCD ... 17

## Pripojenie prehrávača diskov CD

Pripojenie stereosystému ..... 18

## Pripojenie k zdroju napájania

- Používanie nabíjateľnej batérie ..... 19
- Používanie suchého galvanického  
článku ..... 22
- Poznámky k zdroju napájania ..... 23

## Ďalšie informácie

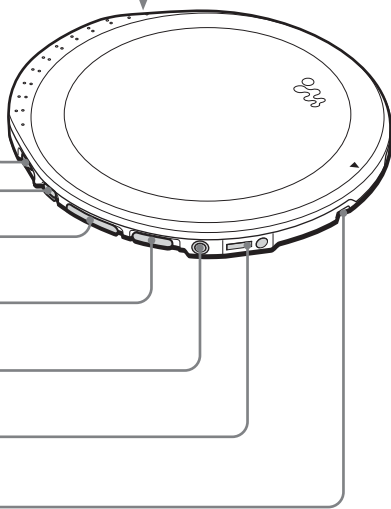
- Odporúčania ..... 24
- Údržba ..... 25
- Riešenie problémov ..... 26
- Technické parametre ..... 29
- Príslušenstvo (dodávané/voliteľné) ..... 30

## Umiestnenie ovládacích prvkov

Ďalšie podrobnosti získate na stranách uvedených v zátvorkách.

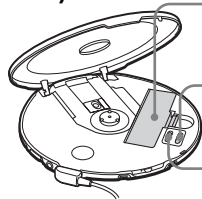
### Prehrávač diskov CD (vonkajšia časť)

- 1 Konektorová zásuvka EXT BATT (externá batéria)/konektorová zásuvka DC IN 3 V (externý zdroj napájania) (strany 7, 20, 22)
- 2 Výkyvný ovládač  
▶|| (prehrať/pozastaviť)•  
◀◀/▶▶ (AMS/hľadať)  
(strany 7, 8, 12, 13)
- 3 Tlačidlo ■ (zastaviť)/  
CHARGE•indikátor CHARGE  
(strany 8, 16, 17, 19, 20)
- 4 Prepínač OPEN  
(strana 7)
- 5 Ovládací prvok hlasitosti  
VOL +\*/- (strana 8)
- 6 Konektorová zásuvka LINE OUT  
(OPTICAL)  
(strana 18)
- 7 Konektorová zásuvka  
🔊 (slúchadlá) (strana 7)
- 8 Konektor pre držiak na nabíjanie  
(strana 19)



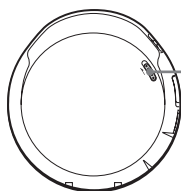
### Prehrávač diskov CD (vnútorná časť)

- 9 Priestor pre batérie  
(strana 19)
- 10 Prepínač G-PROTECTION  
(strana 14)
- 11 Prepínač AVLS  
(strana 16)

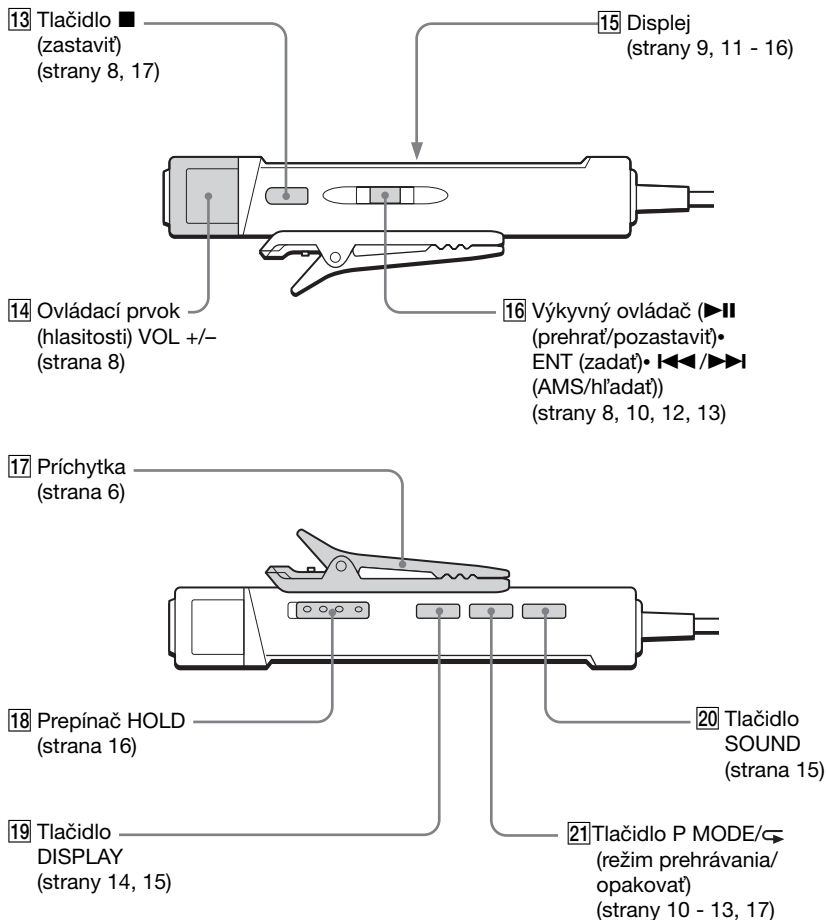


### Prehrávač diskov CD (zozadu)

- 12 Prepínač HOLD  
(strana 16)



## Dial'kový ovládač



### Poznámka

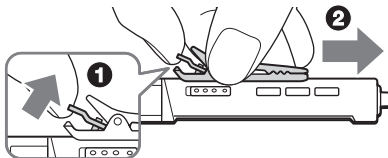
Používajte iba dodávaný dial'kový ovládač. Tento prehrávač diskov CD sa nedá ovládať dial'kovým ovládačom, ktoré sa dodávajú k iným typom prehrávačov diskov CD.

(Pokračovanie)

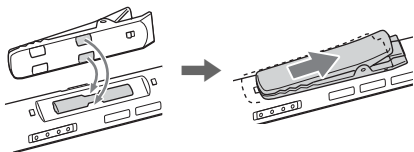
## Používanie príchytky na diaľkovom ovládači

Príchytka na diaľkovom ovládači môžete odstrániť a pripevniť v opačnom smere.

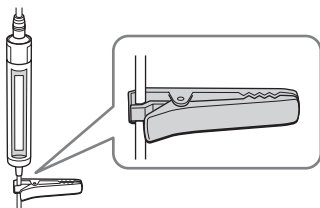
### Odstránenie



### Pripevnenie v opačnom smere

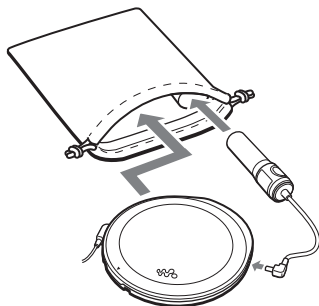


Kábel diaľkového ovládača sa môže prevliecť cez príchytku.



## Používanie puzdra na prenášanie

Prehrávač môžete prenášať spolu s batériami v dodávanom puzdre na prenášanie. Vložte ich na príslušné miesto v puzdre podľa nasledujúceho obrázka.



# Prehrávanie disku CD

Ako zdroj napájania môžete použiť aj nabíjateľnú batériu alebo suchý galvanický článok.

## 1. Pripojenie prehrávača diskov CD.

- 1 Pripojte sieťový adaptér.
- 2 Pripojte slúchadlá s diaľkovým ovládačom.

### Pre typy dodávané s redukciou k sieťovému adaptéru

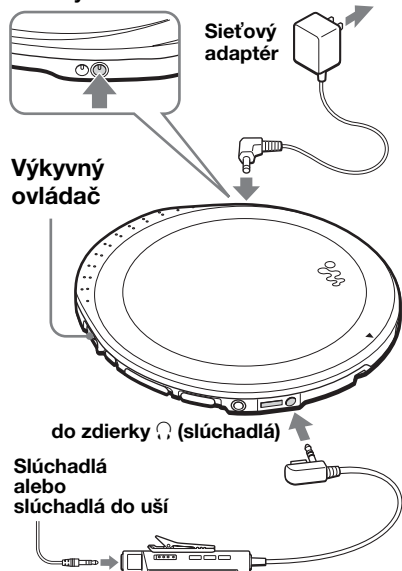
Ak sieťový adaptér nie je kompatibilný so sieťovou zásuvkou, použite dodávanú redukciu pre sieťový adaptér.

### Pre typy dodávané s diaľkovým ovládačom

- Pripojte konektor slúchadiel k diaľkovému ovládaču.
- Pevne pripojte slúchadlá k diaľkovému ovládaču. Voľné pripojenie môže spôsobiť šum počas prehrávania.

do konektorovej zásuvky DC IN 3 V

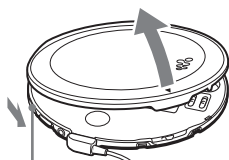
do sieťovej zásuvky



Prehrávanie disku CD

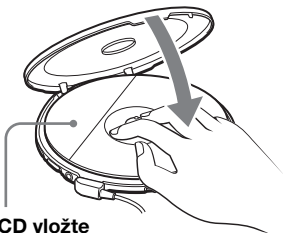
## 2. Vloženie disku CD.

- 1 Posunutím prepínača OPEN otvorte kryt prehrávača diskov CD.



Prepínač OPEN

- 2 Vložte disk CD do zásobníka a zatvorte kryt.

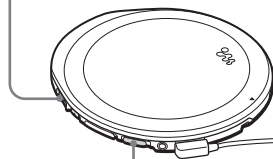


Disk CD vložte označenou stranou s etiketou smerom nahor.

(Pokračovanie)

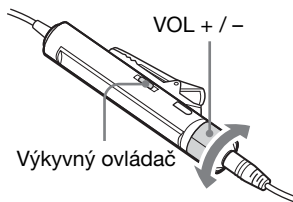
### 3. Prehrávanie disku CD.

Výkyvný ovládač



VOL + / -

- 1 Stlačte výkyvný ovládač.
- 2 Potisnutím tlačidla VOL +/- nastavte hlasitosť.



- 1 Stlačte výkyvný ovládač.
- 2 Otočením ovládacieho prvku VOL +/- nastavte hlasitosť.

Ak chcete	Urobte toto
prehrať (od pozície, na ktorej ste prehrávanie zastavili)	Stlačte výkyvný ovládač. Prehrávanie začne od pozície, na ktorej ste ho zastavili.
prehrať (od prvej stopy)	Keď je prehrávač diskov CD zastavený, stlačte a podržte výkyvný ovládač, kým sa nezačne prehrávať prvá skladba.
pozastaviť/obnoviť prehrávanie po pozastavení zastaviť prehrávanie	Stlačte výkyvný ovládač. Stlačte tlačidlo ■ (na prehrávači CD stlačte tlačidlo ■/CHARGE).*2
nájsť začiatok aktuálnej skladby (AMS*1)	Potisnite výkyvný ovládač jedenkrát smerom k značke ◀◀.*2
nájsť začiatok predchádzajúcej skladby (AMS)	Opakovane potisnite výkyvný ovládač smerom k značke ◀◀.*2, *3
nájsť začiatok nasledujúcej skladby (AMS)	Potisnite výkyvný ovládač jedenkrát smerom k značke ▶▶.*2, *3
nájsť začiatok nasledujúcich skladieb (AMS)	Opakovane potisnite výkyvný ovládač smerom k značke ▶▶.*2, *3
rýchlo prejsť dozadu	Podržte výkyvný ovládač pri značke ◀◀.*2
rýchlo prejsť dopredu	Podržte výkyvný ovládač pri značke ▶▶.*2

\*1 Automatické vyhľadávanie skladieb

\*2 Tieto operácie je možné vykonať počas prehrávania alebo pozastavenia prehrávania.


\*3 Po prehraní poslednej skladby sa môžete vrátiť na začiatok prvej skladby potisnutím výkyvného ovládača smerom k značke ▶▶. Ak je prehrávač nastavený na prvej skladbe, na poslednú skladbu prejdete potisnutím výkyvného ovládača smerom k značke ◀◀.



## Displej

- Ak po výmene disku CD alebo vypnutí a zapnutí prehrávača diskov CD stlačíte výkyvný ovládač, asi na dve sekundy sa zobrazí celkový počet skladieb a celkový čas prehrávania disku CD.
- Počas prehrávania sa zobrazí číslo aktuálnej skladby a čas, ktorý uplynul od začiatku jej prehrávania.
- Počas pozastaveného prehrávania bliká čas, ktorý uplynul od začiatku prehrávania.

## Čo robiť, ak sa nezvyší úroveň hlasitosti

- Ak je prepínač AVLS nastavený na hodnotu „LIMIT“, zmeňte nastavenie na hodnotu „NORM“. Ak chcete získať ďalšie informácie, pozrite si časť „Prevencia poškodenia sluchu (AVLS)“.
- Ak sú slúchadlá pripojené ku konektorevej zásuvke LINE OUT (OPTICAL), pripojte ich k zásuvke  (slúchadlá).

## Disky CD-R a CD-RW

Tento prehrávač diskov CD môže prehrávať disky CD-R alebo CD-RW nahraté vo formáte CD-DA\*, ale kapacita nahrávania môže závisieť od kvality disku a podmienok nahrávacieho zariadenia.

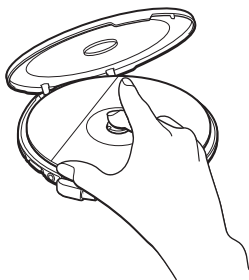
\* CD-DA je skratka pre digitálny zvukový systém disku CD (Compact Disc Digital Audio). Je to štandard nahrávania používaný pre zvukové disky CD.

## Hudobné disky zakódované pomocou technológií na ochranu autorských práv

Tento výrobok je navrhnutý na prehrávanie diskov, ktoré vyhovujú štandardu diskov CD. Niektoré nahrávacie spoločnosti predávajú v ostatnom čase zvukové disky zakódované pomocou technológií na ochranu autorských práv. Medzi týmito diskami sa vyskytujú aj také, ktoré nevyhovujú štandardu diskov CD a nie je možné ich prehrať na tomto výrobku.

## Vybratie disku CD

Disk CD vyberajte pri súčasnom stlačení stredového prvku zásobníka.



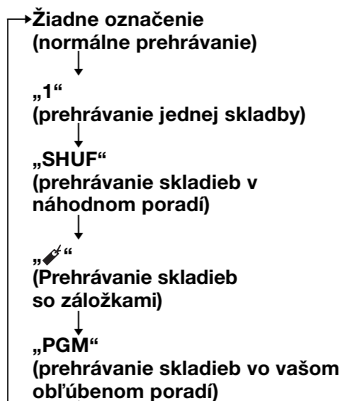
# Možnosti prehrávania

Prehrávač umožňuje vyskúšať rôzne spôsoby prehrávania pomocou tlačidla P MODE/↵ (režim prehrávania/opakovať) a výkyvného ovládača.

## Tlačidlo P MODE/↵

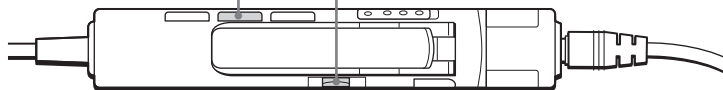
Ak tlačidlo stlačíte počas prehrávania, môžete zmeniť režim prehrávania.

Ak počas prehrávania stlačíte a podržíte toto tlačidlo, kým sa zobrazí indikátor „↵“ môžete opakovať režim prehrávania, ktorý ste vybrali pomocou tlačidla P MODE/↵.



## Výkyvný ovládač

- **Stlačením**  
Do skladieb môžete pridať záložky. Môžete tiež zadať vybrané skladby na prehrávanie v režime PGM.
- **Potisnutím smerom k značke ►►I alebo I◄◄**  
Môžete vybrať skladby na prehrávanie v režime PGM.



## Opakované prehrávanie skladieb (Repeat play)

Skladby môžete opakovane prehrávať v režime normálneho prehrávania, prehrávania jednej skladby, prehrávania skladieb v náhodnom poradí, skladieb so záložkami a v režime PGM.

Počas prehrávania stlačte a podržte tlačidlo P MODE/↵ kým sa nezobrazí indikátor „↵“.



## Prehrávanie jednej skladby (Single play)

Počas prehrávania opakovane stlačajte tlačidlo P MODE/↵, kým sa nezobrazí označenie „1“.



## Prehrávanie skladieb v náhodnom poradí (Shuffle play)

Počas prehrávania opakovane stlačajte tlačidlo P MODE/↵, kým sa nezobrazí označenie „SHUF“.



# Prehrávanie obľúbených skladieb pridávaním záložiek

## (Bookmark track play)

Na každom disku CD môžete pridať záložky najviac pre 99 skladieb. Táto funkcia sa môže použiť najviac pre 10 diskov CD.

### Pridanie záložiek

- 1 Počas prehrávania skladby, ku ktorej chcete pridať záložku, stlačte a podržte výkyvný ovládač, až kým sa na displeji nezobrazí indikátor „📌“ (záložka).



Po úspešnom pridaní záložky sa blikanie indikátora „📌“ spomalí.

- 2 Opakovaním kroku 1 pridáte záložky pre všetky požadované skladby.

### Počúvanie skladieb so záložkami

- 1 Opakovane stlačte tlačidlo P MODE/⟲, kým nezačne blikáť indikátor „📌“.
- 2 Stlačte výkyvný ovládač.

Na displeji sa rozsvieti indikátor „📌“ a spustí sa prehrávanie skladieb so záložkami.

### Odstránenie záložiek

Počas prehrávania skladby so záložkou stlačte a podržte výkyvný ovládač, kým sa indikátor „📌“ neprestane zobrazovať na displeji.

### Kontrola skladieb so záložkami

Počas prehrávania skladieb so záložkami na displeji pomaly bliká indikátor „📌“.

### Poznámky

- Počas prehrávania skladieb so záložkami sa skladby prehrávajú v poradí podľa čísla skladby, a nie v tom poradí, v akom ste pridali záložky.
- Ak sa pokúsite pridať záložky pre skladby na 11. disku CD, záložky prvého prehrávaného disku CD sa vymažú.
- Ak odstránite všetky zdroje napájania, vymažú sa všetky záložky uložené v pamäti.
- Ak používate nabíjateľnú batériu a prehrávač diskov CD necháte bez nabíjania batérie naďalej prehrávať, aj keď sa na displeji zobrazí nápis „Lobatt“, vymažú sa všetky záložky uložené v pamäti.

## Prehrávanie skladieb vo vašom oblúbenom poradí (PGM play)

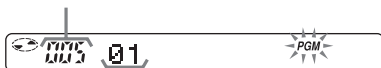
Na prehrávači diskov CD môžete naprogramovať až 64 skladieb vo vašom oblúbenom poradí.

- 1** Počas prehrávania opakovane stlačajte tlačidlo P MODE/↵, kým sa nezobrazí označenie „PGM“.



- 2** Skladbu vyberte potisnutím výkyvného ovládača smerom k značke ►► alebo ◀◀.

Číslo skladby



Poradie prehrávania

- 3** Stlačením výkyvného ovládača zadajte vybratú skladbu.

Na displeji sa zobrazí označenie „000“ a poradie prehrávania sa zvýši o jednu skladbu.



- 4** Zopakujte kroky 2 a 3 na výber skladieb vo vašom oblúbenom poradí.

- 5** Stlačte a podržte výkyvný ovládač, kým sa nespustí prehrávanie v režime PGM.

### Kontrola programu

#### Počas programovania:

Pred krokom 5 opakovane stlačte výkyvný ovládač.

#### Počas prehrávania v režime PGM:

Stlačte opakovane tlačidlo P MODE/↵, kým nezačne blikať nápis „PGM“, a potom opakovane stlačte výkyvný ovládač.

Po každom stlačení výkyvného ovládača sa zobrazí číslo skladby.

#### Poznámky

- Ak dokončíte zadávanie 64. skladby v kroku 3, zobrazí sa na displeji prvá vybraná skladba.
- Ak vyberiete viac ako 64 skladieb, prvé z nich budú zo zoznamu vymazané.

## Funkcia G-PROTECTION

Funkcia G-PROTECTION bola vyvinutá na ochranu proti výpadkom zvuku pri prudkých pohyboch.

Po nastavení polohy prepínača G-PROTECTION na vašom prehrávači diskov CD do polohy „2“ sa funkcia G-PROTECTION zvýrazní v porovnaní s polohou „1“.

Ak si chcete vychutnať vysokokvalitný zvuk z disku CD použitím funkcie G-PROTECTION pri chôdzi, nastavte prepínač G-PROTECTION do polohy „1“. Ak vykonávate náročnú činnosť, odporúčame nastaviť prepínač do polohy „2“.

**Nastavte prepínač G-PROTECTION (pod krytom) do polohy „1“ alebo „2“.**



### Poznámka

Výpadky zvuku môžu nastať, ak:

- je prehrávač diskov CD vystavený neočakávanému prudšiemu trvalému pohybu,
- sa prehráva znečistený alebo poškodený disk CD,
- ak je znížená kvalita disku CD-R alebo CD-RW alebo ak je problém s nahrávacím zariadením alebo aplikačným softvérom.

## Zobrazenie textových informácií o disku CD

Ak sa prehráva disk CD obsahujúci textové informácie, na displeji sa zobrazia názov disku, meno interpreta a ďalšie údaje.

**Displej na diaľkovom ovládači**



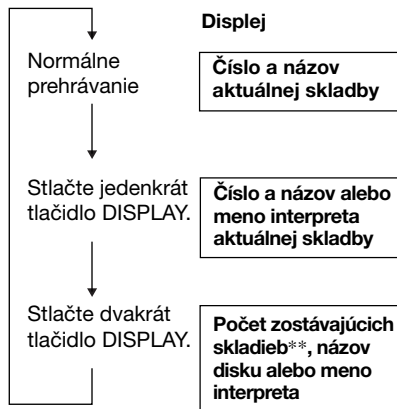
**Zobrazí sa „Číslo skladby“.**

**V tejto časti sa zobrazia textové informácie.\***

\* Počas čítania informácií na disku CD sa zobrazí nápis „READING“.

**Stlačte tlačidlo DISPLAY.**

Každým stlačením tlačidla sa displej zmení nasledovne:



\*\* Nezobrazuje sa počas prehrávania jednej skladby, prehrávania skladieb v náhodnom poradí, prehrávania skladieb so záložkami a počas prehrávania v režime PGM.

### Poznámka

Textové informácie sú na tomto prehrávači diskov CD zobrazené iba v angličtine.

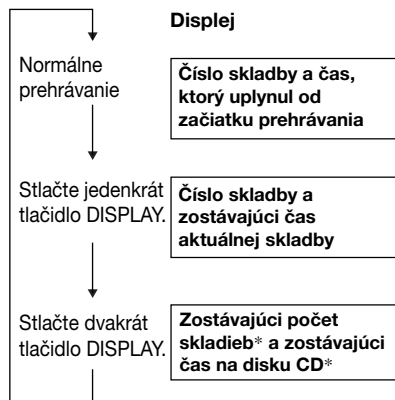
## Kontrola zostávajúceho času a počtu skladieb na disku CD

Zostávajúci čas a počet skladieb na disku CD môžete skontrolovať pomocou tlačidla DISPLAY.

Pri prehrávaní disku CD s textovými informáciami nie je možné túto funkciu využiť.

### Stlačte tlačidlo DISPLAY.

Každým stlačením tlačidla sa displej zmení nasledovne:

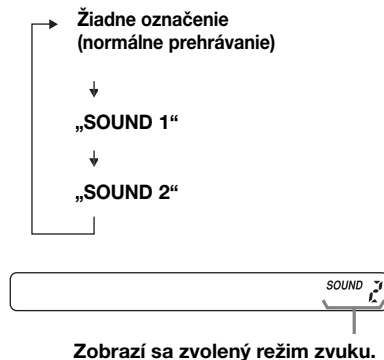


\* Nezobrazuje sa počas prehrávania jednej skladby, prehrávania skladieb v náhodnom poradí, prehrávania skladieb so záložkami a počas prehrávania v režime PGM.

## Zvýraznenie basov (SOUND)

Zvuk môžete zvýrazniť zosilnenými basmi.

Stlačte tlačidlo SOUND a vyberte možnosť „SOUND 1“ alebo „SOUND 2“.



Možnosť „SOUND 2“ zvýrazní basy viac ako možnosť „SOUND 1“.

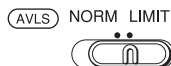
### Poznámka

Ak je zvuk počas používania funkcie SOUND skreslený, znížte hlasitosť.

## Prevenia poškodenia sluchu (AVLS)

Funkcia AVLS (Systém automatického obmedzovania hlasitosti - Automatic Volume Limiter System) obmedzuje v záujme ochrany vášho sluchu maximálnu hlasitosť.

**Nastavte prepínač AVLS (pod krytom) na hodnotu „LIMIT“.**



Zobrazí sa, ak je hlasitosť zvýšená a prekračuje určitú úroveň.

## Vypnutie funkcie AVLS

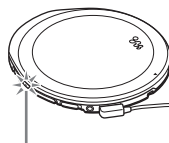
Nastavte prepínač AVLS na hodnotu „NORM“.

## Zamknutie ovládacích prvkov (HOLD)

Na prehrávači diskov CD môžete zamknúť ovládacie prvky, aby ste predišli náhodnému stlačeniu tlačidiel.

**Posuňte prepínač HOLD v smere šípky.**

**Prehrávač diskov CD**



**Ak stlačíte akékoľvek tlačidlo, keď je zapnutá funkcia HOLD, indikátor CHARGE začne blikať.**

**Diaľkový ovládač**



Funkciu HOLD môžete použiť buď pre prehrávač diskov CD, alebo pre diaľkový ovládač. Ak je na diaľkovom ovládači funkcia HOLD vypnutá a na prehrávači diskov CD zapnutá, môžete prehrávač ovládať pomocou diaľkového ovládača.

## Odomknutie ovládacích prvkov

Posuňte prepínač HOLD proti smeru šípky.

### **Poznámka**

Nápis „HOLD“ sa na displeji diaľkového ovládania neobjaví ani v takom prípade, ak je funkcia HOLD zapnutá.



---

## Vypnutie signalizácie pípaním pri ovládaní zariadenia

Pípanie, ktoré počujete v slúchadlách počas ovládania prehrávača diskov CD, môžete vypnúť.

---

**1** Z prehrávača diskov CD odstráňte zdroj napájania (sieťový adaptér, nabíjateľnú batériu alebo suchý galvanický článok).

---

**2** Podržte stlačené tlačidlo **■** (na prehrávači CD tlačidlo **■/CHARGE**) a pripojte zdroj napájania.

---

## Zapnutie signalizácie pípaním pri ovládaní zariadenia

Odstráňte zdroj napájania a potom ho znova pripojte bez stlačenia tlačidla **■** alebo **■/CHARGE**.

---

## Vypnutie podsvietenia displeja LCD

Ak používate nabíjateľnú batériu alebo suchý galvanický článok, podsvietenie displeja LCD sa zapne približne na päť sekúnd po stlačení tlačidla. Ak však chcete ušetriť energiu batérie, môžete podsvietenie vypnúť.

---

**1** Z prehrávača diskov CD vyberte nabíjateľnú batériu alebo suchý galvanický článok.

---

**2** Vložte batériu pri súčasnom stlačení tlačidla **P MODE/↵**.

---

## Zapnutie podsvietenia displeja LCD

Vyberte batériu a potom ju vložte bez stlačenia tlačidla **P MODE/↵**.

---

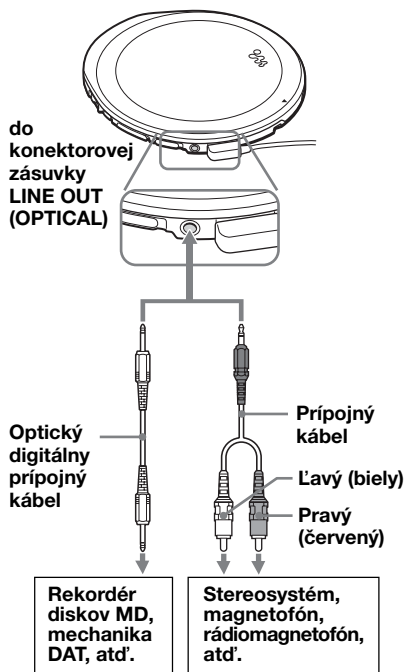
## Podsvietenie displeja LCD

Ak ako zdroj napájania používate sieťový adaptér, podsvietenie displeja LCD je vždy zapnuté.

## Pripojenie stereosystému

Prostredníctvom stereosystému si môžete vypočuť disky CD a tiež nahrávať z diskov CD na magnetofónovú pásku a na disky MD. Bližšie informácie získate v návode na použitie pripojeného zariadenia.

Pred pripojením skontrolujte, či sú všetky pripájané zariadenia vypnuté.



## Poznámky

- Skôr, než začnete prehrávať disk CD, znížte hlasitosť na pripojenom zariadení, aby ste predišli poškodeniu pripojených reproduktorov.
- Pri nahrávaní používajte sieťový adaptér. Ak použijete ako zdroj napájania nabíjateľnú batériu alebo suchý galvanický článok, môže sa stať, že sa počas nahrávania úplne vybijú.
- Na pripojenom zariadení nastavte hlasitosť tak, aby zvuk nebol skreslený.

## Poznámky týkajúce sa používania prípojného kábla

- Hlasitosť výstupu z konektorovej zásuvky  $\Omega$  nie je možné upravovať pomocou ovládača VOL +/- na prehrávači diskov CD ani na diaľkovom ovládači.
- Ak je zvuk skreslený, pripojte zariadenie do konektorovej zásuvky  $\Omega$ .

## Poznámky týkajúce sa používania optického digitálneho prípojného kábla

Ak chcete z disku CD nahrávať na disk MD, pásku DAT, atď., pred začiatkom nahrávania skontrolujte, či je prehrávanie disku CD pozastavené.

## Funkcie G-PROTECTION a SOUND pri používaní prípojného kábla alebo optického digitálneho prípojného kábla

- Ak chcete dosiahnuť vysoko kvalitný zvuk z disku CD, nastavte prepínač G-PROTECTION do polohy „1“.
- Funkcia SOUND funguje iba pre zvukový výstup z konektorovej zásuvky  $\Omega$ . Pre zvukový výstup z konektorovej zásuvky LINE OUT (OPTICAL) nefunguje.

## ► Pripojenie k zdroju napájania

Môžete použiť nasledujúce zdroje napájania:

- nabíjateľnú batériu,
- sieťový adaptér (pozri časť „Prehrávanie disku CD“),
- alkalickú batériu typu LR6 (veľkosti AA) (externé puzdro na batériu).

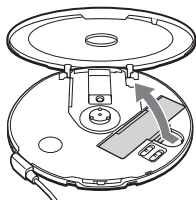
Ak sa chcete dozvedieť viac o životnosti batérie a čase nabíjania nabíjateľných batérií, pozrite si časť „Technické parametre“.

## Používanie nabíjateľnej batérie

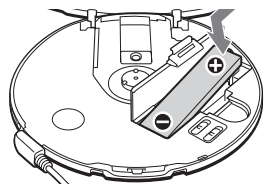
Pred prvým použitím nabíjateľnú batériu nabite. V prehrávači diskov CD môžete používať iba nasledujúci typ nabíjateľnej batérie:

- NH-14WM (A)

### 1 Otvorte kryt priestoru pre batérie v prehrávači diskov CD.



### 2 Do priestoru pre batérie vložte nabíjateľnú batériu tak, aby sa polarita ⊕ zhodovala so schémou vnútri priestoru pre batérie a zatvorte kryt, pričom budete počuť cvaknutie.



Najprv vložte koniec označený značkou ⊖.

### 3 Sieťový adaptér pripojte ku konektorovej zásuvke DC IN 3 V dodávaného držiaka na nabíjanie a do sieťovej zásuvky. Prehrávač diskov CD potom umiestnite do dodávaného držiaka na nabíjanie, pričom zarovnajete značku ▼ na prehrávači diskov CD so značkou ▲ na držiaku.

Ak sieťový adaptér nie je kompatibilný so sieťovou zásuvkou, použite redukciu pre sieťový adaptér.


Indikátor CHARGE



(Pokračovanie)

## Používanie nabíjateľnej batérie

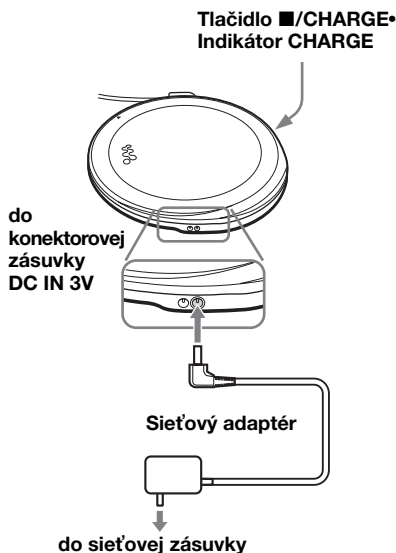
Batéria sa začne nabíjať.

Na displeji diaľkového ovládača bliká indikátor „Charging“ a postupne sa rozsvetujú dieliky indikátora . Na prehrávači diskov CD sa rozsvieti indikátor CHARGE.

Po dokončení nabíjania batérie všetky indikátory z displeja zmiznú a indikátor CHARGE zhasne.

## Nabíjanie nabíjateľnej batérie bez použitia dodávaného držiaka na nabíjanie

Sieťový adaptér pripojte do konektorovej zásuvky DC IN 3 V prehrávača diskov CD a do sieťovej zásuvky a potom začnite nabíjanie stlačením tlačidla ■/CHARGE.

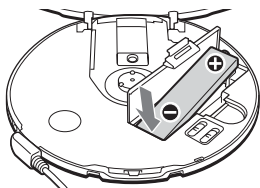


### Poznámky

- Keď nabíjate batériu pomocou držiaka na nabíjanie, skontrolujte, či ste odstránili puzdro na externú batériu.
- Počas nabíjania sa môže teplota prehrávača diskov CD a nabíjateľnej batérie zvýšiť. Nepredstavuje to žiadne nebezpečenstvo.
- Ak počas nabíjania stlačíte výkyvný ovládač, nabíjanie sa zastaví a spustí sa prehrávanie disku CD.
- Ak počas prehrávania umiestnite prehrávač diskov CD do držiaka na nabíjanie, prehrávanie sa zastaví a začne sa nabíjanie.
- Prehrávač diskov CD opatrne umiestnite do držiaka na nabíjanie, pričom zarovnajete značku ▼ na prehrávači diskov CD so značkou ▲ na držiaku. Presvedčte sa, že indikátor CHARGE na prehrávači diskov CD sa rozsvietil. Nesprávne umiestnenie preruší nabíjanie alebo prehrávanie.

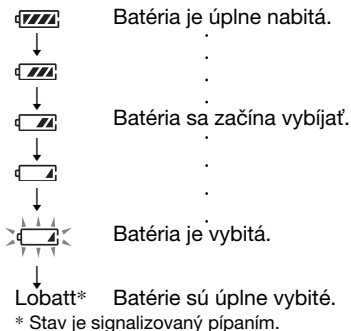
## Odstránenie nabíjateľnej batérie

Ak chcete batériu vybrať, zatlačte na stranu označenú značkou ⊖.





## Kedy je potrebné nabiť nabíjateľnú batériu

Zostávajúcu kapacitu batérie môžete skontrolovať priamo na displeji.



Ak chcete, aby sa čo najdlhšie zachovala pôvodná kapacita batérie, nabíjajte ju až po úplnom vybití.

## Poznámky

- Dieliky indikátora  zobrazujú približný stav batérie. Jeden dielik nezodpovedá presne jednej štvrtine kapacity batérie.
- V závislosti od spôsobu ovládania sa môže počet dielikov indikátora  zväčšiť alebo zmenšiť.

## Kedy je potrebné vymeniť nabíjateľnú batériu

Ak sa doba od nabitia do vybitia batérie zníži približne na polovicu pôvodnej hodnoty, vymeňte nabíjateľnú batériu za novú.

## Poznámka k nabíjateľnej batérii

Ak je batéria nová alebo nebola dlhší čas použitá, nemusí sa úplne nabiť až dotedy, kým ju viackrát za sebou postupne nevybijete a nenabijete.

## Poznámka týkajúca sa prenášania nabíjateľnej batérie

Aby ste predišli neočakávanému zvýšeniu teploty, používajte dodávané puzdro na batérie. Ak nabíjateľná batéria príde náhodne do styku s kovovými predmetmi, môže nastať skrat so zvýšením teploty alebo sa môže objaviť aj oheň.

## Poznámky k dodávanému držiaku na nabíjanie

- Dodávaný držiak na nabíjanie sa môže používať iba s týmto prehrávačom diskov CD. Iný typ sa nemôže použitím tohto držiaka nabíjať.
- Pomocou dodávaného držiaka na nabíjanie nabíjajte iba nabíjateľné batérie typu NH-14WM (A). Iné batérie nenabíjajte.
- Počas nabíjania sa môže teplota prehrávača diskov CD a nabíjateľnej batérie zvýšiť. Nepredstavuje to žiadne nebezpečenstvo.
- Do držiaka na nabíjanie neumiestňujte žiadne mince ani iné kovové predmety. Ak konektor na držiaku na nabíjanie príde náhodne do kontaktu s kovovým predmetom, môže to spôsobiť skrat a zahrievanie.

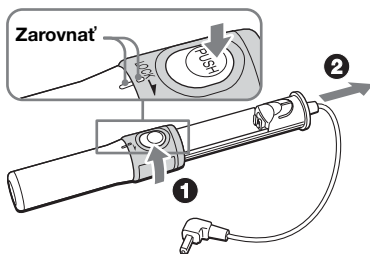
## Používanie suchého galvanického článku

Na externé batérie používajte dodávané puzdro.

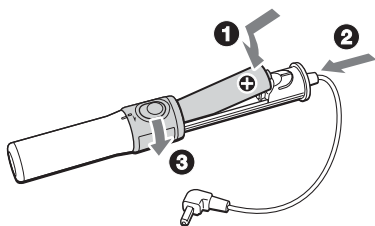
V prehrávači diskov CD používajte iba tieto typy suchých galvanických článkov:

- alkalické batérie typu LR6 (veľkosti AA).

- 1** Zarovnajete čiary pod tlačidlom **PUSH**, ako je to zobrazené na obrázku, a potom držíte stlačené tlačidlo **PUSH** a súčasne vytiahnete puzdro na batérie.



- 2** Do puzdra na batérie vložte alkalickú batériu typu LR6 (veľkosti AA) tak, aby sa polarita ⊕ zhodovala so schémou vnútri priestoru pre batérie. Puzdro na batérie po zasunutí uzamknite otočením časti označenej **LOCK** v smere šípky.

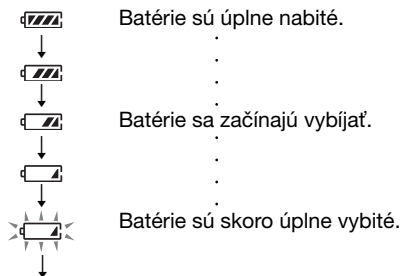


- 3** Pripojte puzdro na externé batérie k prehrávaču diskov CD.



### Kedy vymeniť batériu

Zostávajúcu kapacitu batérie môžete skontrolovať priamo na displeji.



Lobatt\* Batéria je vybitá.

\* Stav je signalizovaný pípaním.

Keď je batéria vybitá, nahradte ju novou batériou.

Batérie v prehrávači diskov CD a v externom puzdre na batérie sa vybijajú súčasne.

### Poznámky

- Pred pripojením puzdra na externé batérie odpojte sieťový adaptér.
- Ak chcete zvýšiť kapacitu pri súčasnom používaní nabijateľnej batérie a suchého galvanického článku, používajte úplne nabitú nabijateľnú batériu a nový suchý galvanický článok.

## Poznámky k zdroju napájania

Ak prehrávač diskov CD dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte všetky zdroje napájania.

### Sieťový adaptér

- Používajte iba dodávaný sieťový adaptér alebo odporúčaný adaptér, ktorý je uvedený v časti „Príslušenstvo (dodávané/volitelné)“. Nepoužívajte žiadne iné sieťové adaptéry. Môže to spôsobiť poruchu.

#### Polarita zástrčky



- Nedotýkajte sa sieťového adaptéra mokrými rukami.
- Sieťový adaptér pripojte do ľahko dostupnej sieťovej zásuvky. Ak by ste na sieťovom adaptéri spozorovali odchýlky od normálneho fungovania, adaptér od sieťovej zásuvky ihneď odpojte.

### Nabíjateľné batérie a suché galvanické články

- Suché galvanické články nenabíjajte.
- Batérie nehádzte do ohňa.
- Batérie neprenášajte spolu s mincami alebo inými kovovými predmetmi. Ak kladné a záporné póly batérií prídu náhodne do styku s kovovými predmetmi, môže dôjsť k vytváraniu tepla.
- Nepoužívajte nabíjateľné batérie a suché galvanické články súčasne.
- Nepoužívajte súčasne nové a staré batérie.
- Nepoužívajte súčasne rôzne typy batérií.
- Ak ste batérie nepoužívali dlhší čas, vymeňte ich za nové.
- Ak batérie vytečú, odstráňte vytečenú vrstvu v priestore pre batérie a vymeňte batérie za nové. Ak sa vytečená vrstva prilepí na ruky, dôkladne si ich umyte.

## Odporúčania

### Bezpečnosť

- V prípade, že sa do prehrávača diskov CD dostanú akékoľvek pevné objekty alebo tekutina, odpojte ho od siete a pred ďalším použitím ho nechajte prezrieť odborníkovi.
- Do konektorovej zásuvky DC IN 3 V (externý zdroj napájania) nekladajte žiadne cudzie predmety.

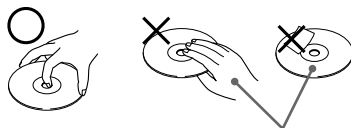
### Prehrávač diskov CD

- Šošovku prehrávača diskov CD udržiavajte v čistote a nedotýkajte sa jej. Ak sa jej dotknete, môže dôjsť k jej poškodeniu a prehrávač diskov CD nebude pracovať správne.
- Na vrchnú stranu prehrávača diskov CD neumiestňujte žiadne ťažké predmety. Prehrávač diskov CD a disk CD sa môžu poškodiť.
- Prehrávač diskov CD nenechávajte na miestach blízko zdrojov tepla alebo tam, kde by mohol byť vystavený priamemu slnečnému žiareniu, nadmernému prachu alebo pleskavosti, vlhkosti, dažďu, mechanickému poškodeniu, na nerovnom povrchu alebo v aute so zatvorenými oknami.
- Ak prehrávač CD ruší príjem rádiových prijímača alebo televízneho prijímača, vypnite ho alebo ho presuňte ďalej.
- Na tomto prehrávači diskov CD nie je možné prehrávať disky s neštandardnými tvarmi (napr. srdce, štvorec, hviezda). Pri pokuse o ich prehrávanie sa môže poškodiť prehrávač diskov CD. Neštandardné disky nepoužívajte.

### Zaobchádzanie s diskami CD

- Ak chcete zachovať disk CD čistý, dotýkajte sa iba jeho okrajov. Nedotýkajte sa jeho povrchu.

- Na disk CD nelepte papier alebo lepiacu pásku.



Takto nie

- Disk CD nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo tepelným zdrojom, akým je napr. potrubié s horúcim vzduchom. Disk CD nenechávajte v zaparkovanom vozidle na priamom slnečnom svetle.

### Slúchadlá

#### Bezpečnosť premávky

Slúchadlá nepoužívajte pri riadení auta, bicykla alebo iného dopravného prostriedku. Môže to spôsobiť dopravnú kolíziu a v určitých oblastiach je používanie slúchadiel v premávke proti predpisom. Nebezpečné môže byť i používanie slúchadiel pri nastavenej vysokej hlasitosti počas prechádzania cez prechod na rušných uliciach. V prípadných nebezpečných situáciách by ste mali použitie slúchadiel obmedziť, prípadne dodržiavať maximálnu obozretnosť.

#### Prevencia poškodenia sluchu

Vyhýbajte sa používaniu slúchadiel pri nastavenej vysokej hlasitosti. Odborní ušní lekári varujú pred nepretržitým, hlasným a dlhotrvajúcim prehrávaním. Ak počujete zvonenie v ušiach, znížte hlasitosť alebo prerušte prehrávanie.

#### Ohľad na ostatných

Udržiavajte hlasitosť na primeranej úrovni. To vám umožní vnímať okolité zvuky a brať ohľad na ostatných ľudí.



## Údržba

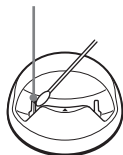
### Čistenie krytu zariadenia

Použite jemnú tkaninu, slabo navlhčenú vo vode alebo v slabom roztoku čistiaceho prostriedku. Nepoužívajte alkohol, benzín ani riedidlo.

### Čistenie konektora



Ak sa konektor držiaka na nabíjanie znečistí, batéria sa nemusí správne nabiť. Konektor čistite pravidelne pomocou vaty alebo suchej látky podľa nasledujúceho obrázka.

Konektor





## Riešenie problémov

V prípade akýchkoľvek pretrvávajúcich problémov a po vykonaní všetkých uvedených kontrol sa obráťte na najbližšieho obchodného zástupcu spoločnosti Sony.

Príznak	Príčina a jej možné odstránenie
Hlasitosť sa nezvyšuje ani v takom prípade, ak opakovane otáčate ovládacím prvkom VOL +/- smerom k značke + (ani ak potisnete tlačidlo VOL +/- na prehrávači diskov CD smerom k značke +).	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Nastavte prepínač AVLS do polohy „NORM“. (strana 16)</li><li>→ Slúchadlá sú pripojené do konektorovej zásuvky LINE OUT (OPTICAL). Pripojte ich do konektorovej zásuvky  (slúchadlá). (strana 7)</li></ul>
Nie je možné nastaviť hlasitosť.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Slúchadlá sú pripojené do konektorovej zásuvky LINE OUT (OPTICAL). Pripojte ich do konektorovej zásuvky  (slúchadlá). (strana 7)</li></ul>
Nepočuť žiaden zvuk ani šum.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Konektory pevne zasuňte. (strana 7)</li><li>→ Konektory sú znečistené. Čistite ich pravidelne suchou, jemnou látkou.</li></ul>
Doba prehrávania je pri použití suchého galvanického článku veľmi krátka.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Skontrolujte, či namiesto alkalického batérie nepoužívate mangánovú batériu. (strana 22)</li><li>→ Vymeňte batériu za novú alkalickú batériu typu LR6 (veľkosti AA). (strana 22)</li></ul>
Doba prehrávania je pri použití nabíjateľnej batérie veľmi krátka.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Nabíjateľnú batériu viackrát za sebou vybite a nabite. (strany 19 – 21)</li></ul>
Na displeji sa zobrazí nápis „Lobatt“ alebo „000“. Disk CD sa nezačne prehrávať.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Nabíjateľná batéria je úplne vybitá. Nabite ju. (strana 19)</li><li>→ Vymeňte batériu za novú alkalickú batériu typu LR6 (veľkosti AA). (strana 22)</li></ul>
Na displeji sa zobrazí nápis „HiDCin“.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Používajte iba sieťový adaptér alebo kábel na pripojenie k autobatérii uvedený v časti „Príslušenstvo (dodávané/volitelné)“. (strana 30)</li><li>→ Odstráňte všetky zdroje napájania a potom znova vložte batériu do prehrávača diskov CD alebo pripojte sieťový adaptér. (strany 7, 19, 22)</li></ul>

<b>Príznak</b>	<b>Príčina a jej možné odstránenie</b>
Disk CD sa nezačne prehrávať alebo sa po vložení disku CD zobrazí na displeji nápis „Nodisc“.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Tlačidlá sú zamknuté. Posuňte prepínač HOLD do pôvodnej polohy. (strana 16)</li> <li>→ Disk CD je znečistený alebo poškodený. (strana 24)</li> <li>→ Skontrolujte, či je disk CD vložený označenou stranou s etiketou smerom nahor. (strana 7)</li> <li>→ V prístroji sa skondenzovala vlhkosť. Prehrávač CD pár hodín nepoužívajte, kým sa vlhkosť neodparí.</li> <li>→ Pevne zatvorte kryt priestoru pre batérie. (strana 19)</li> <li>→ Skontrolujte, či je batéria správne vložená. (strany 19, 22)</li> <li>→ Sieťový adaptér pevne pripojte do sieťovej zásuvky. (strana 7)</li> <li>→ Disk CD-R alebo CD-RW nebol dokončený. Dokončíte ich pomocou nahrávacieho zariadenia.</li> <li>→ Vyskytol sa problém s kvalitou disku CD-R alebo CD-RW, nahrávacieho zariadenia alebo aplikačného softvéru.</li> </ul>
Po stlačení tlačidla začne blikať indikátor CHARGE a disk CD sa nezačne prehrávať.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Tlačidlá sú zamknuté. Posuňte prepínač HOLD do pôvodnej polohy. (strana 16)</li> </ul>
Hlasitosť sa nedá upraviť pomocou tlačidiel VOL +/- na prehrávači diskov CD.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Prehrávač diskov CD nie je pripojený na zvukové zariadenie. Nastavte hlasitosť použitím ovládača hlasitosti na pripojenom zariadení. (strana 18)</li> </ul>
Počas nahrávania pomocou optického digitálneho pripojenia sa nedá správne nahráť číslo skladby.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Číslo skladby nahrajte znova pomocou rekordéra diskov MD, rekordéra pásovk typu DAT, atď. (strana 18)</li> <li>→ Bližšie informácie získate v návode na použitie pripojeného zariadenia. (strana 18)</li> </ul>
Nabíjateľná batéria sa nedá nabíjať.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Konektor držiaka na nabíjanie je znečistený. Očistite ho suchou látkou.</li> <li>→ Prehráva sa disk CD. Zastavte prehrávanie.</li> <li>→ Externé puzdro na batérie je pripojené k prehrávaču diskov CD. Odpojte ho a znovu spustite nabíjanie.</li> <li>→ Prehrávač diskov CD nie je správne umiestnený v držiaku na nabíjanie. Prehrávač diskov CD umiestnite do držiaka na nabíjanie tak, aby bola značka ▼ na prehrávači zarovnaná so značkou ▲ na držiaku. Presvedčte sa, že sa rozsvietil indikátor CHARGE. (strana 19)</li> </ul>

(Pokračovanie)

<b>Príznak</b>	<b>Príčina a jej možné odstránenie</b>
Prehrávať sa začne od pozície, v ktorej ste prehrávanie zastavili (funkcia „pokračovania“).	→ Funkcia pokračovania je zapnutá. Ak chcete začať prehrávať od prvej skladby a prehrávač je zastavený, stlačte a podržte výkyvný ovládač, kým sa nespustí prehrávanie prvej skladby alebo otvorte kryt prehrávača diskov CD. Alebo odstráňte všetky zdroje napájania a potom znova vložte batériu alebo pripojte sieťový adaptér. (strany 7, 8, 19, 22)
Pri prehrávaní disku CD je počuť šum.	→ Pevne zatvorte kryt priestoru pre batérie. (strana 19)
Po zatvorení krytu prehrávača diskov CD sa začne disk CD otáčať.	→ Prehrávač diskov CD číta informácie na disku CD. Nejde o poruchu.
Prehrávač CD nie je možné pomocou diaľkového ovládača správne ovládať.	→ Tlačidlá na prehrávači CD zostali omylom stlačené.
Displej LCD je slabo viditeľný alebo sa spomaľuje.	→ Prehrávač diskov CD používate pri vysokej teplote (nad 40 °C) alebo pri nízkej teplote (pod 0 °C). Pri izbovej teplote sa zobrazenie upraví do normálneho stavu.
Indikátor „  “ na displeji rýchlo bliká a nie je možné určiť začiatok alebo určité miesto skladby.	→ Prehrávač diskov CD prešiel do režimu prehrávania skladieb so záložkami. Dvakrát stlačte tlačidlo P MODE/  , aby sa prehrávač vrátil do normálneho režimu prehrávania.

## Technické parametre

### Systém

Digitálny zvukový systém disku CD

### Vlastnosti laserovej diódy

Materiál: GaAlAs

Vlnová dĺžka:  $\lambda = 780 \text{ nm}$

Doba žiarenia: kontinuálne

Výstupný výkon lasera: menej ako  $44,6 \mu\text{W}$

(Výstupný výkon je hodnota nameraná vo vzdialenosti 200 mm od povrchu šošovky objektívu na optickom zbernom bloku s otvorom 7 mm.)

### D-A prevodník

Jednobitový, s riadením časovej osi pomocou kryštálu

### Frekvenčný rozsah

20 - 20 000 Hz  $^{-1}$  dB (merané podľa JEITA CP-307)

### Výstupný výkon (pri vstupnej úrovni 3 V)

Nízkofrekvenčný výstup (zdiarka typu stereo minijack)

Výstupná úroveň 0,7 V ef pri impedancii  $47 \text{ k}\Omega$ , odporúčaná zaťažovacia impedancia je viac ako  $10 \text{ k}\Omega$ .

Slúchadlá do uší (zdiarka typu stereo minijack)

Približne 5 mW + približne 5 mW pri  $16 \Omega$   
(Približne 0,5 mW + približne 0,5 mW pri  $16 \Omega$ )\*

\*Pre zákazníkov v Európe

Optický digitálny výstup (konektor optického výstupu)

Výstupná úroveň:  $-21 - -15 \text{ dBm}$   
Vlnová dĺžka: maximálna úroveň je na vlnovej dĺžke 630 - 690 nm

### Napájanie

Kód oblasti, v ktorej ste kúpili tento typ prehrávača diskov CD, skontrolujte v ľavej hornej časti nálepky s čiarovým kódom, ktorá je na obale.

- Nabíjateľná batéria Sony NH-14WM (A): jednosmerné napätie 1,2 V
- Batéria typu LR6 (veľkosti AA): jednosmerné napätie 1,5 V
- Sieťový adaptér (konektorová zásuvka DC IN 3 V):  
Typ U, U2, CA, CA2, E92, MX2, TW2 a CA2/C: 120 V, 60 Hz  
Typ CED, CED/4, CE7, CE7/C, EE, EE1, E, E13 a E13/2: 220 - 230 V, 50/60 Hz:  
Typ CEK: 230 V, 50 Hz  
Typ AU2: 240 V, 50 Hz  
Typ EU8, EU8/C, JE.W, E18, KR4 a EE8: 100 - 240 V, 50/60 Hz  
Typ HK4: 230 V, 50 Hz  
Typ CNA: 220 V, 50 Hz

### Životnosť batérií\* (približná hodnota v hodinách)

(Pri použití prehrávača diskov CD na plochom a stabilnom povrchu.)

Doba prehrávania sa mení v závislosti od spôsobu používania prehrávača diskov CD.

Ak používate	G-PROTECTION	
	„1“	„2“
Batérie typu NH-14WM(A) (nabíjané približne 5 hodín**)	25	22
Puzdro na externé batérie (alkalická batéria***)	39	34
Batérie typu NH-14WM(A) a puzdro na externé batérie (alkalická batéria***)	63	55

\* Hodnota nameraná podľa štandardu asociácie JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

\*\* Doba nabíjania sa mení v závislosti od typu používaných nabíjateľných batérií.

\*\*\* Pri použití alkalickej batérie Sony LR6 (SG) (vyrobená v Japonsku)

(Pokračovanie)

## Prevádzková teplota

5 °C - 35 °C

## Rozmery (š/v/h) (bez vyčnievajúcich častí a ovládacích prvkov)

Približne 127,0 × 133,8 × 13,4 mm

## Hmotnosť (bez príslušenstva)

Približne 118 g

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

## Príslušenstvo (dodávané/voliteľné)

### Dodávané príslušenstvo

Kód oblasti, v ktorej ste kúpili tento model prehrávača diskov CD, skontrolujte v hornej ľavej časti nálepky s čiarovým kódom, ktorá je na obale.

Sieťový adaptér (1)

Slúchadlá s diaľkovým ovládačom (1)

Nabíjateľná batéria (1)

Držiak na nabíjanie (1)

Puzdro na prenášanie batérií (1)

Puzdro na prenášanie (1)

Puzdro na externé batérie (1)

Redukcia pre sieťový adaptér (1)\*

\* Dodávané iba s typom JE.W

## Voliteľné príslušenstvo

Aktívne reproduktory	SRS-Z1 SRS-Z1000
Kábel na pripojenie k autobatérii	DCC-E345
Kábel na pripojenie k autobatérii a súprava na pripojenie do auta	DCC-E34CP
Súprava na pripojenie do auta	CPA-9C
Optický digitálny prípojný kábel	POC-15B POC-15AB
Nabíjateľná batéria	NH-14WM
Slúchadlá (okrem zákazníkov vo Francúzsku)	MDR-E848LP MDR-EX70LP MDR-A44L MDR-A110LP
Slúchadlá (pre zákazníkov vo Francúzsku)	MDR-E808SP

Pri nákupe sieťového adaptéra sa obráťte na najbližšieho predajcu značky Sony.

Váš obchodný zástupca nemusí disponovať niektorými položkami z vyššie uvedeného príslušenstva. Požiadajte ho o podrobnejšie informácie o príslušenstve dostupnom vo vašej krajine.



<http://www.sony.net/>



Vytlačené na 100 %  
recyklovanom papieri s použitím  
atramentu vyrobeného na báze  
rastlinného oleja bez nestálych  
organických zlúčenín.

Sony Corporation Printed in Malaysia